

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(六)
(八)

軼名

德知不能留。黯然離店。轉恨女留食貽此禍。欲將女痛罵壹頓。以洩其憤。遭到女家。德恨恨曰：「因你之故。余連工亦失去矣。」女嘆曰：「我雖不孝伯仁。僕之作孽。已而已而。」德曰：「事已至此。尙復何言。君惟暫居僕家。徐籌謀生之計。彼此皆青年。如能通力合作。衣食亦可無憂也。」德得女歡容。心亦稍慰。女復請於德曰：「君長居僕家。恐爲外人談論。今請和君結爲異姓兄妹。如此。可免蜚短流長矣。」兩人於是當天結拜。由是以兄妹相稱。從此德遂長居女家。女出其私蓄二百餘金。租屋。前舖物居。經營小雜貨店。由德擔任買賣。而女則持籌握算。兩人合力。無奈資本短少。生意冷淡。乃將生意結束。將所存貨物沽

生亦不如死。亦願與女同歸於盡。乃商量自殺之法。女曰：「若死自當做壹飽鬼。現下尙有三十餘元。我等可以今晚買醉珠江。飲醉食飽之後。投身濁流。豈不乾手淨腳？」德亦贊成。是晚兩人赴聚洞艇。沽酒對飲。詎那艇有壹李姓富翁。亦來買醉。隔窗見女。而觀其色。心竊慕之。常作耽耽視。及見女有戚容。疑而問於艇家。並請其兩人過艇相見。兩人遂過艇。翁問其故。無非爲窮。翁曰：「你妹既未有夫家。余可贈你五百金。帶你妹回去。如肯爲余妾固佳。否則充余傭婢亦無不可。你既得資本以謀生。而你妹亦可享安樂茶飯。豈舉兩得。你以爲如何？」德知翁涎女色。正欲直斥其非。惟女竟毅然應之。大喜。僱肩輿三頂。載兩人歸。

藍色屬冷色，促使冷靜沉着與鎮定的情緒。予人們深遠寬闊、心懷曠達之感。如藍色與黃色並列，彼此襯托，其纖麗益形快樂燦爛。故熱帶之區，建築與冷飲餐室設備裝飾，多添此色。

DR. EDW. B. GUNG
193 E. Hastings St; Vancouver, B.C.
醫所PA. 8610 住宅FA. 7741

擅醫風濕爛脚
新舊各種奇難
雜症脚筋脹曲
症及痔瘡等症
針射電療全備
備胞光顧無任
歡迎

大補丸 每盒 五元
搜毒丸 每盒 三元
強壯丸 每盒 二元
靈芝露 每盒 貳元

HAN MAN SUE
164 Pender St. E. Vancouver, B.C.
功用軍印儲
函索即奉
加拿大
雲高華
天民氏
披

高人一等

有一個英國人，名叫沙爾德。是世界上最高的怪人。十五歲時他有十尺三寸高。當他從軍解職歸來，有十尺三寸高。偏偏要他當一名苦者。跨起腰來侍候人家。倍覺辛苦。他的奇異的生理構造，使舉世之醫學研究者無法解釋其所以然。

片市魯別民治黨達權社
黨近民治黨達權社 離城體育會
雲埠達權社 卡技利黨社
砵亞板汝黨部 都城達權社
蘭頓民治黨 叻咬黨社(全)
列城黨社(全) 錦城黨社(全)
滿城黨社(全) 穰寧黨部
穰寧達權社 都城民治黨
金城民治黨 以上俱祝詞

蘭頓民治黨	鄒城民治黨	蘇發	以上各賀金五元
馬球	羅和	廖偉塘	李家相
廖學帝	陳惠光	伍學贊	黃兆強
黃兆安	湯樂	潘英	劉孔順
梁溥賢	以上各賀金三元		
維城建權總社	雲埠總支部		
雲埠大漢公報	維城民治黨		
雲埠民治黨支部	鄒城洪鐘時報		

豐城大澤公幹
列城民治黨 達權社
錦城民治黨 達權社(全)
滿城民治黨 達權社
企城民治黨
黃紀俊 馬榮順 陳球 梁煥
通菜瓦 郭曼 梁卓賢

惠賜賀金祝詞列下 恕不辭呼

穩寧民治黨	穩寧達權社	每十元
雲埤民治黨	達權社	全賀金八元
維城達權總社		
都城達權社		
卡枝利民治黨達權社	(全)	
砵亞板汝民治黨		
吶吶民治黨達權社	(全)	
黨近民治黨達權社	(全)	

紀念鳴謝

啟者本社昨舉行第廿一週年紀念
慶典荷蒙各埠洪門機關黨社代表
昆仲駕臨指示並惠賜儀金祝詞祝
電同人等拜領之餘深為感激謹登
報端以誌不忘而垂實

李 家 驥 園

LEE KAR SHONG

P.O. Box 795 Vernon, B.C.

合時瓜菜上市

身老 灰上 滑靚

冬瓜 節瓜 蘿白

紹菜 芥菜 白菜

零沽批發 一律歡迎

所有寄費 買者自理

[illegible]

雲高
英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛綾呢
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

號 總 Pacific 5716

本公司所釀
 之「馬心帽」
 商標威士忌
 酒有如賽
 馬場之每賽
 必贏之駿馬
 蓋此種馬會
 經長期
 畜養
 專家不
 斷訓練及無限之顧理始
 克成爲良馬此酒亦然即
 經長期有經驗之製釀復
 裝置橡木桶中始成味香
 而純之旨酒也

Jockey Cap

本公司所釀
 之「馬心帽」
 商標威士忌
 酒有如賽
 馬場之每賽
 必贏之駿馬
 蓋此種馬會
 經長期
 畜養
 專家不
 斷訓練及無限之顧理始
 克成爲良馬此酒亦然即
 經長期有經驗之製釀復
 裝置橡木桶中始成味香
 而純之旨酒也

UNITED DISTILLERS LIMITED

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥教倫)
宜相錢價 街賓天夾街福

然處
治胃部不自
巴市胃藥能
Kennedy
Bass 77 Stomach
五毫及壹元

Lux Theatre
院戲斯樂
~~~~~  
即日放映  
著名銀幕  
「電影好戲」  
榮映歐陸時事畫片

天廚味精廠出品

**味精**

各商號均有發售

曹統新藥行

C. T. SUN

900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎補腦養心丹 四兩庄五  
◎狗標補腎丸 十二樽十  
◎鹿把耳聾丸 常服此丸可保  
◎牛黃消核丸 每樽二  
◎男子七疝丸 二兩二  
◎消粒解毒丸 二兩二  
◎皮膚止癢水 每樽一  
◎立效扯氣水 每樽二  
◎狗標萬安油 每打四  
◎立即止痛片 每打二

腎精不足虛勞損  
腎虛腰痛耳聾鳴  
雙風暴怒核連珠  
小腸疝氣陰囊腫  
服此固精清熱  
服斯丸功  
服斯丸功

PHONE PA. 6527

華埠 司公益合 雲高

HOP YICK CO.

164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

本店專營 合時瓜果 中西熟食 肉品燒臘

精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤  
臘肉鴨片肉

白油腸臘鴨

新到花生油鹹蛋生薑上市

加拿大  
永隆公司  
WING LUNG CO.  
146 E. Pender St. Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C. CANADA.

新到大幫 冬節佳品

|      |      |        |      |      |      |      |
|------|------|--------|------|------|------|------|
| 五寶靈膏 | 錦盒糖羌 | 一磅庄橙汁糖 | 生鮮馬蹄 | 紅芽芋仔 | 粉葛蓮藕 | 風栗白菓 |
| 靚燕窩  | 魚翅餅  | 開罐膠    | 大網鮑  | 靚蘇鮑  | 淨髮菜  | 厚冬菇  |
| 豬母參  |      |        |      |      |      |      |

永利威——天寶堂  
各種藥酒 批發相宜

**Chungking Chop Suey**  
 178 East Pender St.  
 Vancouver, B.C. Canada.  
 Marine 1734

---

重慶餐館 · 日夜開市 ·  
 嘉餚美菜 · 式式俱備 ·  
 仰求各界 · 男女僑胞 ·  
 留意光顧 · 請移玉步 ·

華高雲大拿加  
 司公限有草烟利鐵  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 77 East Pender St.,  
 Vancouver, B.C.  
 Phone MA. 5869  
 6783

香煙  
 麻糖  
 發行

新到大宗  
 價錢相宜